

DANEMARK ET SUISSE

Echange de notes comportant un accord relatif à la reconnaissance du principe de l'égalité de traitement en matière d'assurance contre le chômage des ressortissants suisses établis au Danemark et des ressortissants danois établis en Suisse. Copenhague, le 28 septembre, et Copenhague/Stockholm, le 13 décembre 1927.

DENMARK AND SWITZERLAND

Exchange of Notes constituting an Agreement regarding the Recognition of the Principle of Equality of Treatment as regards Insurance against Unemployment for Swiss Nationals established in Denmark, and for Danish Nationals established in Switzerland. Copenhagen, September 28, and at Copenhagen/Stockholm, December 13, 1927.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 1612. — EXCHANGE OF NOTES² BETWEEN THE DANISH AND SWISS GOVERNMENTS, CONSTITUTING AN AGREEMENT REGARDING THE RECOGNITION OF THE PRINCIPLE OF EQUALITY OF TREATMENT AS REGARDS INSURANCE AGAINST UNEMPLOYMENT FOR SWISS NATIONALS ESTABLISHED IN DENMARK, AND FOR DANISH NATIONALS ESTABLISHED IN SWITZERLAND. COPENHAGEN, SEPTEMBER 28, AND AT COPENHAGEN/STOCKHOLM, DECEMBER 13, 1927.

French official text communicated by the Danish Chargé d'Affaires a. i. at Berne. The registration of this Exchange of Notes took place December 22, 1927.

I.

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS.

85. D. 5.

NOTE VERBALE.

In a Note Verbale No. VIII B. 9. dated December 21 last, the Swiss Legation approached the Ministry of Foreign Affairs with a request for information as to the system of insurance against unemployment which is applied in Denmark. The Legation asked at the same time whether Denmark would be prepared to conclude with Switzerland an Agreement regarding the principle of equality of treatment for nationals of both countries as regards unemployment insurance.

In reply to this request, the Ministry of Foreign Affairs, after referring the matter to the Ministry of the Interior, has the honour to transmit to the Legation a copy of Law No. 151 of July 1, 1927, on public employment exchanges for workers and unemployment insurance, together with a copy of a statement, dated August 1 last, by the "Director of Public Employment Exchanges and Unemployment Insurance", which sets forth the main points of Danish legislation on the subject.

At the same time, the Ministry has the honour to inform the Legation that the Danish Government is prepared to conclude with Switzerland a Convention whereby Denmark will undertake to extend to Swiss nationals established in Denmark the advantages enjoyed by Danish nationals under the aforesaid Law of July 1, 1927, provided that Switzerland will similarly

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations.

² Came into force December 13, 1927.

undertake to grant Danish nationals established in Switzerland the same treatment as is accorded to Swiss nationals under Swiss legislation on unemployment insurance.

COPENHAGEN, *September 28, 1927.*

II.

SWISS LEGATION.

In a Note Verbale of September 28, 1927, under Reference No. 85. D. 5., the Royal Ministry of Foreign Affairs was good enough to inform the Swiss Legation that the Danish Government was prepared to conclude with Switzerland an Agreement providing for recognition of the principle of equality of treatment as regards unemployment insurance for Swiss nationals established in Denmark and Danish nationals established in Switzerland, a principle the application of which is prescribed by Article 3 of the Unemployment Convention adopted by the International Labour Office Conference at its 1919 Washington Session and ratified by Denmark and Switzerland.

The Swiss Legation duly communicated the above particulars to its Government, and has been instructed to inform the Royal Ministry of Foreign Affairs of Denmark that Switzerland will on its part apply the principle of equality of treatment to Danish nationals who have fallen out of employment in Switzerland, acting in pursuance of the Federal Law on unemployment benefit.

The Government of the Swiss Confederation considers that the note of the Royal Ministry of Foreign Affairs, dated September 28, 1927, and the present Note Verbale, constitute in effect the Agreement provided for in Article 3 of the unemployment Convention.

This Agreement will come into force as from the date of the present Note Verbale for an initial period of one year. It may be denounced not later than three months before the end of the year. Unless denounced within the prescribed period, the Agreement will remain in force for a further period of one year.

COPENHAGEN/STOCKHOLM, *December 13, 1927.*

SWISS LEGATION IN DENMARK.